FOCALIZATION IN LUSHOOTSEED SYNTAX

Abstract. Communicative Structure plays a central role in the syntax of the Salishan language Lushootseed. This paper describes the surface syntactic implementation of the Communicative Opposition Focalization, marked by the adverbial particle *diɬ*. This particle can be used either to signal the Focalization of the Sem-Theme, or the Focalization of a non-Comm-Dominant node of the Sem-Rheme, each of these functions pertaining to distinct syntactic constructions.

Keywords: Communicative Structure; focalization; focus; Theme; Rheme; Lushootseed

1. Introduction

Earlier work on Communicative Structure in the Salishan language Lushootseed has shown that this language, and probably other languages in the family, are unusually sensitive to considerations of Thematicity in the shaping of syntactic structure, particularly in the SemR ↔ DSyntR transition (Beck 2009; 2010). Although the Communicative Opposition Focalization is also addressed in earlier work (Beck 2010), the discussion is incomplete. This paper seeks to fill in some of the gaps by describing the syntactic implementation of Focalization, which is mostly frequently marked by the adverbial particle *diɬ*. This particle can be used either to signal the Focalization of the Sem-Theme, or the Focalization of a non-Comm-Dominant node of the Sem-Rheme; each of these Focalizations corresponds to a different use of *diɬ*: Focalization of a Thematic element requires *diɬ* to be a predicate modifier (that is, an adverbial), while Focalization of a non-Comm-Dominant node of the Rhematic area of the Sem-CommS requires *diɬ* to be a direct modifier of a nominal element. Thus, the Focalization of elements from different Sem-Comm areas is distinguished by the contrast between the use of *diɬ* as an A(djunct)- or a D(eterminer)-quantifier (Bach et al., 1995).

2. Focalized Theme

Focalization of a Thematic element in Lushootseed syntax is marked by the adverbial particle *diɬ*, which appears in DSyntS as a modifier of the matrix predicate:
Focalization in Lushootseed syntax

(1) *diɬʔuqadadic*

\[\begin{align*}
\text{FOC} & = 3 \text{SUB} \\
\text{PFV} & = \text{steal–SS–ICS–1SG.OBJ} \\
\end{align*}\]

‘He’s the one who robbed me of it.’ (Hess 1998: 67, line 67)

This sentence comes from a story at a point where Mink catches sight of another character, *Dukʷibəɬ ‘Changer’,* who stole Mink’s roasting salmon in the previous discourse episode. The SemR of this sentence, based on the three-place predicate ‘rob’ (that is, ‘X takes Y from Z against Z’s wishes’), is shown in Figure 1. The Focalized area of the SemR is coterminous with the Semantic Theme, which is realized as DSyntA I. The government pattern of this verb expresses the person robbed (ʔəca ‘I’) as DSyntA II (the eventual Direct Object, realized as a pronominal suffix in MorphR) and the item stolen (sʔuladxʷ ‘salmon’) as DSyntA III — the latter being elided between DSyntR and SSyntR. Likewise, the DSyntA I is pronominalized in SSyntR. The focalizing particle itself appears as a modificative dependant of the verb, behaving syntactically as an adverbial particle (Hess 1995) which takes semantic scope over the Thematic DSyntA I/Subject of the clause.

![Figure 1: *diɬʔuqadadic* ‘he’s the one who robbed me of it’](image)

Precisely the same principles come into play in sentences with nominal predicates and Focalized Themes like that in (2):

(2) *diɬtu=bad kʷiʔuʔatəbboxd*

\[\begin{align*}
\text{FOC} & = \text{PAST=father–3PO} \\
\text{PFV} & = \text{die}
\end{align*}\]

‘The one who died was his father.’ (based on Hess 2006: 31, line 227)

1 The abbreviations used in glosses are: 1, 2, 3 = first-, second-, third-person; DIST = distal; FOC = focalizer; ICS = internal causative; INTNS = intensive; OBJ = object; PASS = passive; PFV = perfective; PL = plural; PO = possessive; PR = preposition; PROX = proximal; REM = remote; SBJ = subjunctive; SG = singular; SS = secondary suffix; SUB = subject.

2 The sentence as it appears in the text is *diɬtu=bad, tushiw, kʷiʔuʔatəbboxd* ‘the one who died, it was his father, Coyote’. The appositive phrase *tushiw ‘Coyote’* has been removed to avoid cluttering the SemR in Figure 2.
The sentence occurs at a place in a text where a character, Coyote, has faked his own death and is now impersonating his son (whom he has tricked into becoming lost in the Sky World so that he (Coyote) can appropriate his son’s wives). Coyote, dressed as his son, puts on a show of mourning and repeatedly declaims in a loud voice that the deceased is his father (that is, Coyote himself). The deceased in such a context is Thematic, but is also Focalized in that the deceased is the focal point of the speaker’s attention; the Rhematic content of the utterance is the identity (‘his father’) of that focal point. This gives us the SemR in Figure 2. In this case, the Rhematic configuration of semantemes ‘father’ –1–> ‘person’ is lexicalized as the relational noun BAD ‘father’ in the DSyntR and becomes the top node of the DSyntS (Beck 2009; 2010). The Thematic area of the SemR contains the predicate ‘die’, but also overlaps with the Rheme to the extent that it includes the SemA 1 of ‘die’, ‘person’, as its Comm-Dominant node (hence, the expression of the Theme as a relative clause headed in DSyntR). The entire Semantic Theme is Focalized and, in DSyntR, is realized as DSyntA I.

One thing that is not entirely clear from the examples so far is whether or not the scope of dil is determined by syntactic or communicative considerations — in other words, whether the Focalizing particle takes scope over the DSyntA I or over

---

3 This diagram has been simplified to avoid getting bogged down in some technical issues. Most notably, temporal and spatial deixis has been omitted from the SemR. The demonstrative pronoun that serves as the head of the relative clause in the DSyntR owes its value (‘remote’) to considerations of discourse which have yet to be carefully unravelled, and are in any case somewhat orthogonal to our discussion. I have also treated bada? ʔə sbiaw ‘son of Coyote’ as a proper name rather than as a periphrastic expression which should be decomposed in SemR and represented by a tree in DSyntR.

the Thematic NP in DSyntR. Given the near-absolute correspondence between subjecthood and Thematicity in Lushootseed, this distinction is difficult to tease apart; however, the sentence in (3) seems to show that it is Sem-CommS rather than syntax that determines the scope of the Focalizing particle:

(3) diił čəɬ gʷəkʷədād tiʔił

\[
\begin{array}{l}
\text{FOC} & \text{1PL.SUB} & \text{SBJ=taken-ICS} & \text{DIST} \\
(\text{'that's the one we should get.'})
\end{array}
\]

This sentence is taken from a context where two brothers, looking for someone to help rescue their sister who is trapped in a tree, have been discussing the talents of a particular person (ƛəƛ'iq'səd 'Sapsucker'). The SemR of (3) is given in Figure 3. Note, however, that contrary to the usual requirement that the Theme be realized as the DSyntA I (which in a case like this would normally require the passive form of the verb), here the Theme is realized as DSyntA II, passivization being blocked by fact that the agentive SemA 1 is first-person plural whereas Agentive Complements of passives can only be third persons (Hukari 1976; Jelinek, Demers 1983; Beck 2010). Nevertheless, the Focalization clearly pertains to the Thematic DSyntA II rather than DSyntA I (čəɬ 'we'), showing that the scope of the Focalizing particle is determined by Thematicity rather than syntactic relations.

![Figure 3: diił čəɬ gʷəkʷədād tiʔił ‘that’s the one we should get’](image)

**3. Focalization within the Rheme**

Focalization within the Rhematic area of the Sem-CommS in Lushootseed seems to be restricted to non-Comm-Dominant nodes within that Comm area. This may follow from the general constraint that the Comm-Dominant node of the Rhematic area of the Sem-CommS be syntactized as matrix predicate in DSyntR (Beck 2009; 2010), belying the need for further prominence being accorded to this element. Alternatively, it may turn out on further investigation that one or more of
the other adverbial particles in the language signals the Focalization of the Comm-Dominant node of the Rheme.

In the case where a non-Comm-Dominant node of the Rheme is Focalized, Focalization is again marked by *di*; however, in this case, rather than appearing as a predicate-modifying adverbial particle, *di* modifies the Focalized element directly:

(4) paq’atbəxʷ ʔə tiʔəʔ diliil qaw’qs

\[
\begin{align*}
\text{paq’a–t–b=axʷ} & \quad \text{ʔə tiʔəʔ dili–il qaw’qs} \\
\text{distributed–ICS–PASS=now} & \quad \text{PR PROX INTNS–FOC raven}
\end{align*}
\]

‘It was distributed by this very same Raven.’ (Hess 1998: 62, line 50)

This sentence comes from a story in which one character, Raven, envies the food that his sister, Crow, has accumulated and so he casts a spell to make her ill. He then advises her that the way to cure her illness is to share her food with all her neighbours. Crow agrees, and Raven offers to take the food around (planning, of course, to eat it himself rather than actually deliver it). Here, the storyteller is describing the steps Crow is taking to prepare herself for her cure, and in (4) she reveals that it is, indeed, Raven who Crow puts in charge of distributing the food. Thus, Raven is both Focalized and Emphasized (as indicated by the intensive reduplication of the focalizing particle).  

As seen in Figure 4, the Comm-Dominant node of the Rhematic area of the Sem-CommS is ‘distribute’, which is lexicalized as a verb PAQ’AT and expressed in the DSyntR as the top node of the DSyntR. The Thematic element ‘food’ is required by the principles of Lushootseed syntax to be the syntactic subject, requiring passivization of PAQ’AT in the DSyntS; because ‘food’ is also Given and a discourse topic, it is elided in SSyntR. The Focalized part of the Figure 4, ‘Raven’, is part of the Sem-Rheme and so must be expressed as part of the DSynt-Rheme as

---

5 Emphasis is another of the Communicative Oppositions proposed by Mel’čuk (2001). The reader is referred to that work for further discussion. It is not indicated in Figure 4.
well. In order to mark its Focalization, it is modified by the Focalizing particle *diɬ*. 
In these constructions, the Focalizing particle acts as a D-quantifier, modifying the 
Focalized noun directly, as opposed to cases where *diɬ* marks the Focalization of a 
Theme and is realized as an A-Quantifier. 

4. Conclusion

The foregoing discussion adds to the growing literature on the role of Com- 
municative Structure on Lushootseed syntax by sketching in broad strokes the role 
of the adverbial particle *diɬ* in the expression of Focalization. This particle can be 
used as a D-quantifier to express the Focalization of non-Comm-Dominant nodes 
in the Sem-Rheme and as an A-quantifier to Focalize Sem-Themes. In this latter 
respect, Lushootseed presents a typologically interesting case of the scope of an A-
quantifier being determined by Thematicity, rather than by syntactic relations (the 
normal pattern being where the scope of the A-quantifier is restricted to the syntac-
tic subject). Further investigation is needed to determine in what way the Focaliza-
tion of the Comm-Dominant node of the Sem-Rheme is implemented — or if this 
is indeed impossible — and what relation these constructions with *diɬ* bear to other 
types of marked sentence structures in the language.

Acknowledgements

This work is a by-product of a long, on-going investigation of the morphosyn-
tax of Lushootseed, and draws sustenance and inspiration from a great many peo-
ple, not least from Thom Hess, who collected the data, and from our friend Igor 
Mel’čuk, who has given me so many tools to help to understand them. Thanks also 
to Jasmina Miličević for her helpful comments on this paper.

Bibliography

Bach et al. 1995 — *Bach E., Jelinek E., Kratzer A., Partee B. H. Quantification in natural 


* The flexibility shown by *diɬ* with respect to being an unmarked adverbial or adnomi-

nal modifier is typical of the class of adverbial particles in Lushootseed. Lushootseed has 
no lexical class of adjectives, nominal modification generally being carried out by the relativ-
ization of verbal radicals. However, some adverbial particles can also be adjoined to 
nouns and nominalized verbal elements, their semantics permitting.


